



7111, 7111HV, 7111QUAD

8 Digit Totalising Counter

8-Stelliger Summenzähler

Compteur Totalisateur à 8 chiffres

Contador totalizador de 8 Dígitos

Contatore Totalizzatore ad 8 cifre

7511, 7511HV

8 Digit Timer

8-stelliger Zeitzähler

Compteur horaire à 8 chiffres

Temporizador de 8 dígitos

Timer ad 8 cifre

WARNING
THIS UNIT CONTAINS A LITHIUM BATTERY AND MUST NOT BE DISPOSED OF IN A FIRE OR EXPOSED TO TEMPERATURES BELOW -20°C OR ABOVE +70°C.
Any signal cables connected to this device must not exceed 30 metres in length.

If signal cables are installed that are routed outside the building, it will be necessary to install additional surge protection devices.

ACHTUNG:
DIESES GERÄT ENTHÄLT EINE LITHIUMBATTERIE UND DARF DAHER BEI DER ENTSORGUNG NICHT VERBRANNT ODER TEMPERATUREN UNTER -20°C ODER ÜBER +70°C AUSGESETZT WERDEN.
Die Signalleitungen, die an dieses Gerät angeschlossen werden, dürfen eine Gesamtlänge von 30m nicht überschreiten.

Werden Signalleitungen außerhalb von Gebäuden verlegt, müssen zusätzliche Schutzmaßnahmen gegen Surge Störimpulse vorgesehen werden.

RECOMMANDATION IMPORTANTE:
CET APPAREIL CONTIENT UNE PILE AU LITHIUM ET NE DOIT PAS ETRE JETE DANS UN FEU OU EXPOSE A DES TEMPERATURES INFERIEURES A -20°C OU SUPERIEURES A +70°C.

La longueur de tout câble mesure (signal) raccordé à cet appareil ne doit pas excéder 30 mètres.

Si les câbles « mesure » passent à l'extérieur du bâtiment, il est nécessaire d'installer des dispositifs additionnels de protections de surtensions.

ATENCIÓN:
ESTA UNIDAD CONTIENE UNA BATERIA DE LITIO QUE NO DEBE SER SITUADA CERCA DEL FUEGO NI EXPUESTA A TEMPERATURAS FUERA DEL RANGO DE -20°C A +70°C.

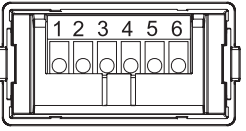
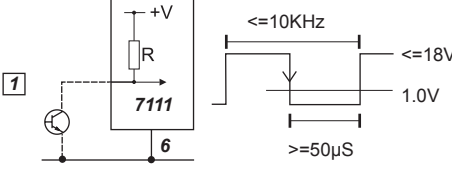
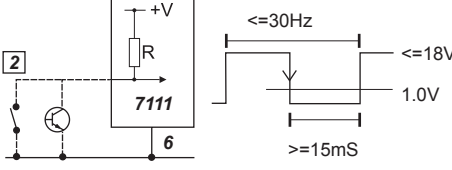
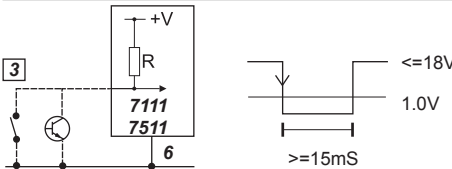
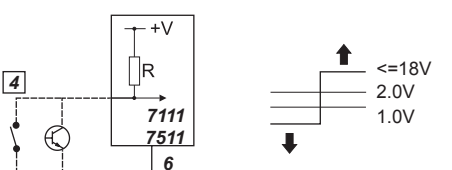
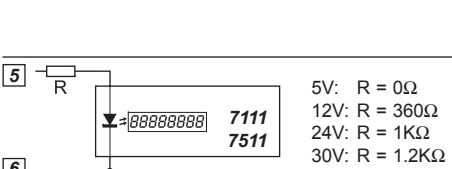
Cualquier cable de señal conectado a esta unidad no debe de exceder de 30 metros.

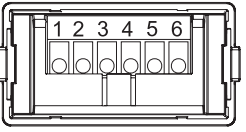
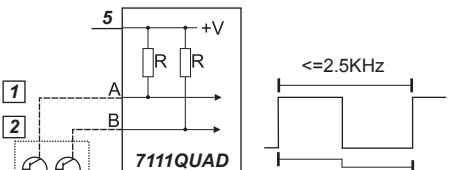
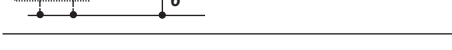
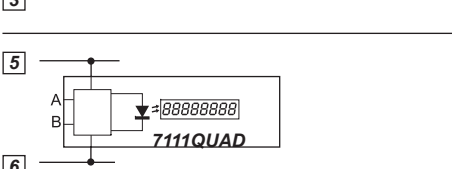
Si se instalan cables de señal que sean llevados fuera del edificio, sera necesario instalar unidades adicionales de protección de onda.

ATTENZIONE:
QUESTA UNITA' CONTIENE UNA BATTERIA AL LITIO E PERTANTO NON DEVE ESSERE SMALTITA MEDIANTE COMBUSTIONE O ESPOSTA A TEMPERATURE INFERIORI A -20°C O SUPERIORI A +70°C.

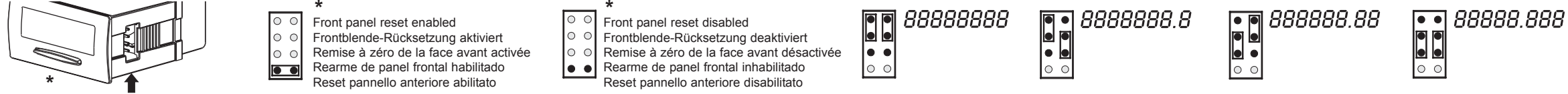
Ogni cavo di segnale collegato a questo dispusitivo non puo essere piu lungo di 30 metri

Se i cavi di segnale sono installati su un percorso esterno all'edificio, è necessario installare dispositivi di protezione di rete addizionali.

English	Deutsche	Français	Español	Italiano
	- High Speed Count Input - Low Speed Count Input - External Reset Input - Direction Input - External power for backlight 0V, Common	- Hoher Zähleingang - Langsamer Zähleingang - Externer Rücksetzeingang - Eingang Zählrichtung - Externe Versorgung für Hintergrundbeleuchtung 0 V, gemeinsamer Anschluss	- Entrée comptage haute vitesse - Entrée comptage basse vitesse - Entrée externe de remise à zéro - Entrée de sens de comptage - Alimentation externe pour rétroéclairage 0 V, Commun	- Ingresso conteggio alta velocità - Ingresso conteggio bassa velocità - Ingresso di reset esterno - Ingresso di direzione - Alimentazione esterna per retroilluminazione 0V, comune
	High Speed Count Input - sink signal (NPN) - R = internal resistor 3.3MΩ - maximum 18V, threshold 1V - negative edge trigger - maximum 10KHz, minimum 50µS	Hoher Zähleingang - Sink-Signal (NPN) - R = interne Widerstände 3,3 MΩ - Maximum 18 V, Schwelle 1 V - negative Flankensteuerung - Maximum 10 kHz, Minimum 50 µs	Entrée comptage haute vitesse - signal capteur (NPN) - R = résistance interne 3,3 MΩ - maximum 18 V, seuil 1 V - déclenchement par impulsion négative - maximum 10 KHz, minimum 50µS	Ingresso conteggio alta velocità - segnale di pozzetto (NPN) - R = Resistore interno 3,3 MΩ - massimo 18 V, limite 1 V - circuito d'ingresso a impulso negativo - massimo 10 KHz, minimo 50 µS
	Low Speed Count Input - sink signal (NPN) or contact closure - R = internal resistor 3.3MΩ - maximum 18V, threshold 1V - negative edge trigger - maximum 30Hz, minimum 15mS	Langsamer Zähleingang - Sink-Signal (NPN) oder Schließkontakt - R = interne Widerstände 3,3 MΩ - Maximum 18 V, Schwelle 1 V - negative Flankensteuerung - Maximum 30 Hz, Minimum 15 ms	Entrée comptage basse vitesse - signal capteur (NPN) ou contact sec - R = résistance interne 3,3 MΩ - maximum 18 V, seuil 1 V - déclenchement par impulsion négative - maximum 30 Hz, minimum 15 mS	Ingresso conteggio bassa velocità - segnale di pozzetto (NPN) o chiusura del contatto - R = Resistore interno 3,3 MΩ - massimo 18 V, limite 1 V - circuito d'ingresso a impulso negativo - massimo 30 Hz, minimo 15 mS
	External Reset Input - sink signal (NPN) or contact closure - R = internal resistor 3.3MΩ - maximum 18V, threshold 1V - negative edge trigger - minimum 15mS	Externer Rücksetzeingang - Sink-Signal (NPN) oder Schließkontakt - R = interne Widerstände 3,3 MΩ - Maximum 18 V, Schwelle 1 V - negative Flankensteuerung - Minimum 15 ms	Entrée externe de remise à zéro - signal capteur (NPN) ou contact sec - R = résistance interne 3,3 MΩ - maximum 18 V, seuil 1 V - déclenchement par impulsion négative - minimum 15 mS	Ingresso di reset esterno - segnale di pozzetto (NPN) o chiusura del contatto - R = Resistore interno 3,3 MΩ - massimo 18 V, limite 1 V - circuito d'ingresso a impulso negativo - Min. 15 mS
	Direction Input - sink signal (NPN) or contact closure - R = internal resistor 3.3MΩ - Up: not connected or >2V (logic 1), maximum 18V - Down: connected to common or <1V (logic 0) - Direction signal must change >5µS before Count signal	Eingang Zählrichtung - Sink-Signal (NPN) oder Schließkontakt - R = interne Widerstände 3,3 MΩ - Vor: nicht angeschlossen oder >2 V (Logik 1), Maximum 18 V - Zurück: angeschlossen an gemeinsamen Anschluss oder <1 V (Logik 0) - Richtungssignal muss sich >5 µs vor Zählsignal ändern	Entrée de sens de comptage - signal capteur (NPN) ou contact sec - R = résistance interne 3,3 MΩ - Haut : pas branché ou >2V (logic 1), maximum 18 V - Bas : branché au commun ou <1 V (logic 0) - Le sens du signal doit changer >5µS avant le signal de comptage	Ingresso di direzione - segnale di pozzetto (NPN) o chiusura del contatto - R = Resistore interno 3,3 MΩ - Su: non connesso oppure >2 V (logico 1), massimo 18 V - Giù: connesso a controllo comune oppure <1 V (logico 0) - Il segnale di direzione deve diventare >5µS prima del segnale di conteggio
	External Supply for backlight 5V DC ±0.5V @ 20mA - R = external resistor: see table next to diagram	Externe Versorgung für Hintergrundbeleuchtung 5 VDC ± 0,5 V @ 20 mA - R = externer Widerstand: siehe Tabelle neben Diagramm	Alimentation externe pour rétroéclairage 5 V c.c. ±0,5 V @ 20 mA - R = résistance externe : voir le tableau en regard du diagramme	Alimentazione esterna per retroilluminazione 5 V DC ± 0,5 V a 20 mA - R = Resistore esterno: vedere tabella accanto al diagramma

7111QUAD				
	- Count Input A - Count Input B - External Reset Input - unused - External power for backlight and input circuit 0V, Common	- Zähleingang A - Zähleingang B - Externer Rücksetzeingang - unbenutzt - Externe Versorgung für Hintergrundbeleuchtung und Eingangsschaltung 0 V, gemeinsamer Anschluss	- Entrée de comptage A - Entrée de comptage B - Entrée externe de remise à zéro - non utilisée - Alimentation externe pour rétroéclairage et circuit d'entrée 0 V, Commun	- Ingresso conteggio A - Ingresso conteggio B - Ingresso di reset esterno - non utilizzato - Alimentazione esterna per retroilluminazione e circuito di ingresso 0V, commune
	Count Inputs A & B - sink signals (NPN) or push-pull signals, NOT source only - R = internal resistor 3.3MΩ - maximum: +V - maximum 2.5KHz - mark to space ratio 1:1	Zähleingängen A & B - Sink-Signale (NPN) oder Gegentakt-Signale, NICHT nur Quelle - R = interne Widerstände 3,3 MΩ - Maximum: +V - Maximum 2,5 kHz - Tastverhältnis 1:1	Entrée de comptage A & B - signaux de capteur (NPN) ou signaux poussoirs, PAS seulement source - R = résistance interne 3,3 MΩ - maximum: +V - maximum 2,5 KHz - ratio marque/espace 1:1	Ingressi conteggio A e B - segnali di pozzetto (NPN) o segnali push-pull, solo source NOT - R = Resistore interno 3,3 MΩ - Max: +V - Max 2,5 KHz - marcatuta per rapporto spaziale 1:1
	External Reset Input see 7111, above	Externer Rücksetzeingang siehe 7111, oben	Entrée externe de remise à zéro voir 7111, ci-dessus	Ingresso di reset esterno vedere 7111, sopra
	External Supply for backlight and input circuit 10-30V DC @ 30mA max - no external resistor necessary	Externe Versorgung für Hintergrundbeleuchtung und Eingangsschaltung 10-30 VDC @ 30 mA max. - kein externer Widerstand notwendig	Alimentation externe pour rétroéclairage et circuit d'entrée 10-30 V c.c.@ 30 mA max - résistance externe pas nécessaire	Alimentazione esterna per retroilluminazione e circuito di ingresso 10-30 V CC a 30 mA max - Non richiesto un resistore esterno

7111, 7111HV, 7111QUAD: Configuration, Konfiguration, Configuration, Configuración, Configurazione



English	Deutsche	Français	Español	Italiano
1 High Voltage Count Input 2 High Voltage External Reset Input 3 Common for pins 1 & 2 4 Direction Input 5 External power for backlight 6 0V, Common for pins 4 & 5	1 Hochspannungs-Zähleingang 2 Externer Hochspannungs-Rücksetzeingang 3 Gemeinsamer Anschluss für Stift 1 & 2 4 Eingang Zählrichtung 5 Externe Versorgung für Hintergrundbeleuchtung 6 0V, Gemeinsamer Anschluss für Stift 4 & 5	1 Entrée comptage haute tension 2 Entrée externe haute tension de remise à zéro 3 Commun pour bornes 1 & 2 4 Entrée de sens de comptage 5 Alimentation externe pour rétroéclairage 6 0V, Commun pour bornes 4 & 5	1 Entrada de conteo de alto voltaje 2 Entrada de rearme externo de alto voltaje 3 Común para clavijas 1 y 2 4 Entrada de dirección 5 Alimentación externa para luz de fondo 6 0V, Común para clavijas 4 y 5	1 Ingresso conteggio alta tensione 2 Ingresso di reset esterno alta tensione 3 Comune per pin 1 e 2 4 Ingresso di direzione 5 Alimentazione esterna per retroilluminazione 6 0V, Comune per pin 4 e 5
High Voltage Count Input - Opto-isolated - R = internal resistor 50KΩ 10 - 240V AC ±10% 5 - 110V DC ±10% - maximum 10 pulses per second, minimum 50mS	Hochspannungs-Zähleingang - Optoisoliert - R = interne Widerstände 50 KΩ 10 - 240 VAC ± 10% 5 - 110 VDC ± 10% - Maximum 10 Pulse pro Sekunde, Minimum 50 ms	Entrée comptage haute tension - Photocouplé - R = résistance interne 50 KΩ 10 - 240 V c.a. ±10 % 5 - 110 V c.c. ±10 % - maximum 10 impulsions par seconde, minimum 50 mS	Entrada de conteo de alto voltaje - Optoaislado - R = resistencia interna 50 KΩ 10 - 240 V CA ±10% 5 - 110 V CC ±10% - máximo 10 impulsos por segundo, mínimo 50 mS	Ingresso conteggio alta tensione - Optoisolato - R = Resistore interno 50 KΩ 10 - 240 V CA ±10% 5 - 110 V CC ±10% - Max 10 impulsi al secondo, min. 50 mS
High Voltage External Reset Input - Opto-isolated - R = internal resistor 50KΩ 10 - 240V AC ±10% 5 - 110V DC ±10% - minimum 15mS	Externer Hochspannungs-Rücksetzeingang - Optoisoliert - R = interne Widerstände 50 KΩ 10 - 240 VAC ± 10% 5 - 110 VDC ± 10% - Minimum 15 ms	Entrée externe haute tension de remise à zéro - Photocouplé - R = résistance interne 50 KΩ 10 - 240 V c.a. ±10 % 5 - 110 V c.c. ±10 % - minimum 15 mS	Entrada de rearme externo de alto voltaje - Optoaislado - R = resistencia interna 50 KΩ 10 - 240 V CA ±10% 5 - 110 V CC ±10% - mínimo 15 mS	Ingresso di reset esterno alta tensione - Optoisolato - R = Resistore interno 50 KΩ 10 - 240 V CA ±10% 5 - 110 V CC ±10% - Min. 15 mS
4 Direction Input • see 7111, overleaf 5 External Supply for backlight • see 7111, overleaf 6	Eingang Zählrichtung • siehe 7111, umseitig Alimentation externe für Hintergrundbeleuchtung • siehe 7111, umseitig 6	Entrée de sens de comptage • voir 7111, sur l'autre page Alimentation externe pour rétroéclairage • voir 7111, sur l'autre page 6	Entrada de dirección • véase 7111, en el reverso Alimentación externa para luz de fondo • véase 7111, en el reverso 6	Ingresso di direzione • vedere 7111, a tergo Alimentazione esterna per retroilluminazione • vedere 7111, a tergo 6
Configuration see 7111, overleaf	Konfiguration siehe 7111, umseitig	Configuration voir 7111, sur l'autre page	Configuración véase 7111, en el reverso	Configurazione vedere 7111, a tergo

1 Timing Input 2 unused 3 External Reset Input 4 Direction Input 5 External power for backlight 6 0V, Common	1 Timing Input - sink signal (NPN) - R = internal resistor 3.3MΩ - maximum 18V, threshold 1V - negative edge trigger - Seconds, Minutes - Seconds: T = minimum 1 second - Hours - 1/100, Hours - Minutes: T = minimum 6 seconds	1 Zeitzähleingang 2 unbenutzt 3 Externer Rücksetzeingang 4 Eingang Zählrichtung 5 Externe Versorgung für Hintergrundbeleuchtung 6 0 V, gemeinsamer Anschluss	1 Entrée comptage temps 2 non utilisée 3 Entrée externe de remise à zéro 4 Entrée de sens de comptage 5 Alimentation externe pour rétroéclairage 6 0 V, Commun	1 Entrada de tiempo 2 no se utiliza 3 Entrada de rearme externo 4 Entrada de dirección 5 Alimentación externa para luz de fondo 6 0 V, Común
3 External Reset Input • see 7111, overleaf 4 Direction Input • see 7111, overleaf 5 External Supply for backlight • see 7111, overleaf 6	Externer Rücksetzeingang • siehe 7111, umseitig Eingang Zählrichtung • siehe 7111, umseitig Externe Versorgung für Hintergrundbeleuchtung • siehe 7111, umseitig 6	Entrée externe de remise à zéro • voir 7111, sur l'autre page Entrée de sens de comptage • voir 7111, sur l'autre page Alimentation externe pour rétroéclairage • voir 7111, sur l'autre page 6	Entrada de rearme externo • véase 7111, en el reverso Entrada de dirección • véase 7111, en el reverso Alimentación externa para luz de fondo • véase 7111, en el reverso 6	Ingresso di reset esterno • vedere 7111, a tergo Ingresso di direzione • vedere 7111, a tergo Alimentazione esterna per retroilluminazione • vedere 7111, a tergo 6

1 High Voltage Timing Input 2 High Voltage External Reset Input 3 Common for pins 1 & 2 4 Direction Input 5 External Supply for Backlight 6 0V, Common for pins 4 & 5	1 Hochspannungs-ZeitZähleingang 2 Externer Hochspannungs-Rücksetzeingang 3 Gemeinsamer Anschluss für Stift 1 & 2 4 Eingang Zählrichtung 5 Externe Versorgung für Hintergrundbeleuchtung 6 0V, Gemeinsamer Anschluss für Stift 4 & 5	1 Entrée comptage temps haute tension 2 Entrée externe haute tension de remise à zéro 3 Commun pour bornes 1 & 2 4 Entrée de sens de comptage 5 Alimentation externe pour rétroéclairage 6 0V, Commun pour bornes 4 & 5	1 Entrada de tiempo de alto voltaje 2 Entrada de rearme externo de alto voltaje 3 Común para clavijas 1 y 2 4 Entrada de dirección 5 Alimentación externa para luz de fondo 6 0V, Común para clavijas 4 y 5	1 Ingresso timer alta tensione 2 Ingresso di reset esterno alta tensione 3 Comune per pin 1 e 2 4 Ingresso di direzione 5 Alimentazione esterna per retroilluminazione 6 0V, Comune per pin 4 e 5
High Voltage Timing Input - T: see 7511, above - HV: see 7111HV, above High Voltage External Reset Input - see 7111HV, above	Hochspannungs-ZeitZähleingang - T: siehe 7511, oben - Hochspannung: siehe 7111HV, oben Externer Hochspannungs-Rücksetzeingang - siehe 7111HV, oben	Entrée comptage temps haute tension - T : voir 7511, ci-dessus. HV : voir 7111HV Entrée externe haute tension de remise à zéro - voir 7111HV, ci-dessus	Entrada de tiempo de alto voltaje - T: véase 7511, arriba. - HV: véase 7111HV, arriba Entrada de rearme externo de alto voltaje - véase 7111HV, arriba	Ingresso timer alta tensione - T: vedere 7511, sopra - HV: vedere 7111HV, sopra Ingresso di reset esterno alta tensione - vedere 7111HV, sopra
Direction Input - see 7111, overleaf External Supply for backlight - see 7111, overleaf	Eingang Zählrichtung - siehe 7111, umseitig Externe Versorgung für Hintergrundbeleuchtung - siehe 7111, umseitig	Entrée de sens de comptage - voir 7111, sur l'autre page Alimentation externe pour rétroéclairage - voir 7111, sur l'autre page	Entrada de dirección - véase 7111, en el reverso Alimentación externa para luz de fondo - véase 7111, en el reverso	Ingresso di direzione - vedere 7111, a tergo Alimentazione esterna per retroilluminazione - vedere 7111, a tergo

Timing range, ZeitZählerbereich, Base de temps, Rango de temporizador, Gamme di timer				

* Front panel reset enabled Frontblende-Rücksetzung aktiviert Remise à zéro de la face avant activée Rearme de panel frontal habilitado Reset pannello anteriore abilitato	* Front panel reset disabled Frontblende-Rücksetzung deaktiviert Remise à zéro de la face avant désactivée Rearme de panel frontal inhabilitado Reset pannello anteriore disabilitato	Seconds Sekunden Segundos Segundi	Minutes - Seconds Minuten - Sekunden Minutes - Segundos Minutos - Segundos Minuti - Secondi	Hours - 1/100 Stunden - 1/100 Heures - 1/100 Horas - 1/100 Ore - 1/100

Specification Battery Non-replaceable Lithium battery, expected life 10 years at 20°C Display 8 digit black LCD, 9mm characters, leading zero blanking, backlight requires external supply 7111 Count Range 99999999 - rollover to 0 7511 Timing Range See 'Timing Range', below	Connections Finger-proof screw connections for wires up to 1.5mm² Operating temperature -10°C to +60°C Storage temperature -20°C to +60°C Altitude Up to 2000m Relative Humidity 80% max up to 31°C, decreasing to 50% max at 40°C Sealing IP65/NEMA4X: Remove film from self-adhesive gasket before use! Overvoltage Category II, Pollution Degree 2 (IEC 64)
Spezifikation Batterie Nicht ersetzbare Lithiumbatterie, Nutzungsdauer mindestens 10 Jahre bei 20°C Anzeige LCD, 8-stellig, Zeichenhöhe 9 mm, führende Nullen ausgeblendet, Hintergrundbeleuchtung erfordert externe Versorgung 7111 Zählbereich 99999999 - Überlauf zu 0 7511 ZeitZählerbereich Siehe 'ZeitZählerbereich', unten	Anschlüsse Berührungssichere Schraubanschlüsse für Kabel bis zu 1,5 mm² Betriebstemperatur -10°C bis +60°C Lagertemperatur -20°C bis +60°C Betriebshöhe Bis zu 2000 m Relative Luftfeuchtigkeit 80% max. bis 31°C, abnehmend um max. 50% bis 40°C Dichtung IP65/NEMA4X: Vor Gebrauch Folie von Selbstklebedichtung entfernen! Schutzklasse II, Entstörgrad 2 (IEC 64)

Caractéristiques Pile Pile au lithium non remplaçable. Durée de vie prévue 10 ans à 20°C Afficheur Afficheur à cristaux liquides noirs à 8 chiffres, caractères 9 mm, remise à zéro de conduction, le rétroéclairage nécessite alimentation externe Base de comptage 7111 99999999 - décroissant jusqu'à 0 Base de temps 7511 Voir 'Base de temps' ci-dessous	Raccordements Connexions à vis protégé-doigts pour fil jusqu'à 1,5 mm². Température de fonctionnement ..de stockage -10°C à +60°C -20°C à +60°C Altitude Jusqu'à 2000 m Humidité relative 80% max jusqu'à 31°C ; 50% max à 40°C Etanchéité IP65/NEMA4X : Avant utilisation, retirer le film du joint d'étanchéité fourni Catégorie surtension II, niveau de pollution 2 (IEC 64)
--	--

Especificación Pila Pila de litio no reemplazable, vida útil prevista 10 años a 20° C Pantalla LCD con 8 dígitos negros, caracteres de 9 mm, se borran los ceros a la izquierda, luz de fondo requiere alimentación externa 7111 Rango de conteo 99999999 - vuelve a 0 7511 Rango de tiempo Véase "Rango de tiempo", más abajo	Conexiones Conexiones tornillo a prueba de dedos para cables de hasta 1,5 mm² Temperatura de funcionamiento ..almacenaje -10° C a +60° C -20° C a +60° C Altitud Hasta 2000 m Humedad relativa Máx. 80% hasta 31° C, disminuyendo a 50% máx. a 40° C Estanqueidad IP65/NEMA4X: RETIRAR la película protectora de la junta autoadhesiva antes de su uso Categoría II de sobrevoltaje, grado de contaminación 2 (IEC 64)
---	---

Specifiche Batteria Batteria al litio non sostituibile, durata prevista 10 anni a 20°C Visualizzazione LCD nero a 8 cifre, caratteri da 9 mm, soppressione degli zero non significativi, retroilluminazione ad alimentazione esterna Gamme di conteggio 7111 99999999 - ritorno a 0 Gamme di conteggio 7511 Vedere 'Gamme di timer', sotto	Collegamenti Collegamenti a vite a prova di dita per fili metallici fino a 1,5 mm². Temperatura di funzionamento ..di immagazzinamento Da -10°C a +60°C Da -20°C a +60°C Altitudine Fino a 2000 m Umidità relativa Max 80% fino a 31°C, a scendere fino al 50% max a 40°C Tenuta IP65/NEMA4X: prima dell'uso, rimuovere la pellicola dalla guarnizione autoadesiva. Categoria di sovratensione II, grado di inquinamento 2 (IEC 64)
---	--

• Fixing Clip • Befestigungsklammer • Clip de fixation • Accesorio de fijación • Clip di fissaggio	• Screw-fixed bezel • Frontrahmen mit Schraubenbefestigung • Cadre à vis • Marco fijado con tornillos • Cornice a vite

Trumeter Company Ltd, Milltown Street, Radcliffe, Manchester, M26 1NX, England Tel: (44) (0)161 724 6311 Fax: (44) (0)161 724 9455 e-mail: sales.uk@trumeter.com	Trumeter (Malaysia) Sdn. Bhd. (630626-U), Lot 2835, Lorong Perusahaan Lapan B, Kawasan Perusahaan Perai, 13600 Perai, Penang, Malaysia Tel: +60 (0) 4 3999580, Fax: +60 (0) 4 3999685 sales.malaysia@trumeter.com
Trumeter Ireland, PO Box 5050, Drogheda, Ireland Tel: (353) (0)41 983 7755 Fax: (353) (0)41 983 7753 e-mail:sales.ireland@trumeter.com	Trumeter Company Inc.,1020 North West 6 Street, Suite D, Deerfield Beach, Florida 33442, U.S.A. Tel: (1) 954 725 6699 Fax: (1) 954 725 5599 email: sales.usa@trumeter.com
Trumeter Canada, 190 Brittania Road East, Unit 5, Mississauga, Ontario, L4Z 1W6, Canada Tel (1) 905 890 0622 Fax: (1) 905 890 7994 email: sales.canada@trumeter.com	Trumeter Deutschland, Postfach 1215, D-71141, Steinbronn, Deutschland Tel: (49) (0) 7157 20801 Fax: (49) (0) 7157 20813 email: verkauf.deutschland@trumeter.de
Trumeter, 99 rue Parmentier, BP 304, 59666 Villeneuve d'Ascq Cedex, France Tel: (33) (0) 3 20 59 16 26 Fax: (33) (0) 3 20 59 16 27 email: ventes.france@trumeter.com http://www.trumeter.com	